



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ  
Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01024/2023-04-46  
Датум: 26.12.2023. године  
Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-господин Zhou Xin-

Рајка Митића 8  
11000 Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад–Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

**Предмет:** Сагласност на избор Подизвођача – „VERKERING DOO“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача „VERKERING DOO“ од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0161 од 09. октобра 2023. године и допуне документације број HDJV-NSSB-TEC-IZS-2023-0946 од 11. децембра 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски



Прилог: као у тексту



**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-46

Date: 26.12.2023.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-Mr. Zhou Xin -**

Rajka Mitića 8  
11000 Belgrade

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

**Subject:** Consent to the selection of the Subcontractor – “VERKERING DOO”

Dear,

In the attachment of the letter, we submit the consent to the selection of the Subcontractor "VERKERING DOO" by the Financiers and Investors based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0161 dated October 09<sup>th</sup>, 2023 and supplementary documentation number HDJV-NSSB-TEC-IZS-2023-0946 dated December 11<sup>th</sup>, 2023 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

**Anita Dimoski, MSc**



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ  
Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-01024/2023-04-46  
Датум: 26.12.2023. године  
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор Подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођача „VERKERING DOO“ са седиштем у улици Киш Ференца 49, Темерин, са матичним бројем 20790385 и ПИБ 107379803 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0161 од 09. октобра 2023. године и допуне документације број HDJV-NSSB-TEC-IZS-2023-0946 од 11. децембра 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Привредно друштво „VERKERING DOO“ ће бити ангажовано за набавку и уградњу опреме за хоризонталну и верикалну саобраћајну сигнализацију на новоизграђеном надвожњаку на km 179+395 пруге, у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов Подизвођача „VERKERING DOO“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора 05 број 340-5892/2021 од 24. јуна 2021. године.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-46

Date: 26.12.2023.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup>, 2018 Financier, gives

**C O N S E N T**

at the choice of the Subcontractor based outside the People's Republic of China

1. Consent is given to the Subcontractor „VERKERING DOO“ with headquarters in Kiš Ferenc St. 49, Temerin, with registration number 20790385 and PIB 107379803 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0161 dated October 09<sup>th</sup>, 2023 and supplementary documentation number HDJV-NSSB-TEC-IZS-2023-0946 dated December 11<sup>th</sup>, 2023 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
- 2 The company „VERKERING DOO“ will be hired for the procurement and installation of equipment for horizontal and vertical traffic signaling on the newly built overpass at km 179+395 of the railway, in everything according to the conditions defined in the relevant TSI, technical standards and regulations in the Commercial Agreement, and in accordance with the Project for execution, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).
3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractor „VERKERING DOO“ must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement 05 No. 340-5892/2021 of June 24<sup>th</sup> 2021.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

**Anita Dimoski, MSc**